



UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA

***KEMAHIRAN MEMBINA AYAT MUDAH BAHASA ARAB DALAM
KALANGAN PELAJAR SEKOLAH MENENGAH AGAMA ABIM,
KAJANG, MALAYSIA***

NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM

FBMK 2013 11



**KEMAHIRAN MEMBINA AYAT MUDAH
BAHASA ARAB DALAM KALANGAN PELAJAR
SEKOLAH MENENGAH AGAMA ABIM,
KAJANG, MALAYSIA**

NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM

**MASTER BAHASA ARAB
UNIVERSITI PUTRA MALAYSIA**

2013



**KEMAHIRAN MEMBINA AYAT MUDAH BAHASA ARAB DALAM
KALANGAN PELAJAR SEKOLAH MENENGAH AGAMA ABIM,
KAJANG, MALAYSIA**

Oleh

NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM

**Tesis Dikemukakan Kepada Sekolah Pengajian Siswazah,
Universiti Putra Malaysia, Sebagai Memenuhi
Keperluan Untuk Ijazah Master Sastera**

September 2013

HAK CIPTA

Semua bahan yang terkandung dalam tesis ini, termasuk teks tanpa had, logo, ikon, gambar dan semua karya seni lain, adalah hak cipta Universiti Putra Malaysia kecuali dinyatakan sebaliknya. Penggunaan mana-mana bahan yang terkandung dalam tesis ini dibenarkan untuk tujuan bukan komersil daripada pemegang hak cipta. Penggunaan komersil bahan hanya boleh dibuat dengan kebenaran bertulis terdahulu yang nyata daripada Universiti Putra Malaysia.

Hak cipta © Universiti Putra Malaysia.



Abstrak tesis yang dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia
sebagai memenuhi keperluan untuk Ijazah Master Sastera

**KEMAHIRAN MEMBINA AYAT MUDAH BAHASA ARAB DALAM
KALANGAN PELAJAR SEKOLAH MENENGAH AGAMA ABIM,
KAJANG, MALAYSIA**

Oleh

NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM

September 2013

Pengerusi : Ab. Halim Bin Mohamad, Ph. D

Fakulti : Bahasa Moden Dan Komunikasi

Kajian ini bertujuan untuk mengenal pasti tahap kemahiran pelajar dalam membentuk ayat mudah Bahasa Arab dan menganalisis kesalahan-kesalahan yang dilakukan pelajar dalam membentuk ayat mudah Bahasa Arab. Kajian ini juga bertujuan untuk menghurai faktor-faktor yang membantu dalam kemahiran menulis ayat mudah bahasa Arab dan menjelaskan kaedah pengajaran yang berkesan dalam membentuk ayat Bahasa Arab. Kajian ini telah dilaksanakan ke atas pelajar Tingkatan 3, Sekolah Menengah Agama ABIM (SEMI ABIM), Sungai Ramal Dalam, Kajang, Selangor. Kajian ini merupakan kajian tinjauan dan data-data dikumpul melalui soalan bertulis dan borang soal selidik. Seterusnya data-data yang dikumpul dianalisis secara deskriptif menggunakan perisian SPSS v.19. Frekuensi dan peratusan digunakan bagi mengukur pencapaian soalan bertulis pelajar. Manakala pengukuran min, peratusan dan frekuensi digunakan bagi menilai borang soal selidik. Selain daripada itu Ujian Kolerasi Pearson juga digunakan untuk melihat hubungan antara nahu, sarof dan kosa kata dalam pembentukan ayat dan untuk menguji hipotesis yang berkenaan. Kajian menunjukkan bahawa kemahiran responden dalam membentuk ayat Bahasa Arab adalah sederhana. Responden juga melakukan kesalahan-kesalahan sama ada dari aspek nahu, sarof dan kosa kata dalam membentuk ayat Bahasa Arab. Di samping itu terdapat kolerasi yang lemah dan sederhana antara penguasaan nahu, sarof dan kosa kata dalam pembentukan ayat Bahasa Arab. Kajian mendapati bahawa faktor minat dan kaedah pengajaran dan pembelajaran merupakan faktor utama yang membantu kemahiran menulis pelajar. Selain daripada itu, kajian juga mendapati bahawa majoriti responden bersetuju bahawa kaedah-kaedah yang dicadangkan dapat membantu kemahiran menulis mereka dalam membentuk ayat mudah bahasa Arab.

Abstract of thesis presented to the Senate of Universti Putra Malaysia in fulfillment of the requirement for the degree Master of Arts.

**THE SKILLS OF FORMING SIMPLE ARABIC SENTENCES
AMONGST ABIM RELIGIOUS SECONDARY SCHOOL'S
STUDENT, KAJANG, MALAYSIA.**

Oleh

NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM

September 2013

Chair : Ab. Halim Bin Mohamad, Ph. D

Faculty : Modern Language And Commuunication

The purpose of this study is to identify students' skill in forming simple Arabic sentences and to analyze the students' error in forming the sentences. This study also meant to identify the factors that could lead the students to a writing skills in Arabic sentences and to explain effective teaching method in writing Arabic sentences. This study were conducted among form 3 students', ABIM Secondary Religious School Sungai Ramal Dalam, Kajang, Selangor. This is a descriptive-observation study and the data have been collected via written test and questionnaires. Subsequently, the data were analyzed descriptively by using the Statistical Package For Social Sciences (SPSS) v.19. Frequency and percentage were used to measure students' achievement in written test. While the measurement means, percentage and frequencies used for evaluaty questionnaires. Apart, the Pearson Correlation Test was also been used to examine the relationship between grammar, morphology and vocabulary in forming Arabic sentences and to test the related hyphothesis. The study indicate that the skill of forming Arabic sentences among the students are moderate. The students were found to made several errors in grammar, morphology and vocabulary in forming Arabic sentences. In the correlation between grammar, morphology and vocabulary in forming Arabic sentences are weak and moderate. The study also indicate that the factor of interests and methods of teaching and learning plays a key factor in students' writing skill. The study also indicates that majority of respondents agreed that the proposed methods can help them to improve their skills in writing and forming Arabic sentences.

PENGHARGAAN

Alhamdulillah, syukur kehadiran Allah S.W.T. dengan limpah rahmat dan keizinanNya, akhirnya saya dapat menyiapkan tesis ini. Selawat dan salam kepada junjungan besar Nabi Muhammad S.A.W. rasul dan pembawa rahmat ke seluruh alam.

Terlebih dahulu saya mengucapkan setinggi penghargaan dan ucapan terima kasih kepada penyelia saya iaitu Dr. Ab. Halim Bin Muhammad di atas tunjuk ajar dan nasihat yang telah beliau berikan untuk menyiapkan tesis ini. Ucapan terima kasih juga kepada Dr. Jusang sebagai salah seorang ahli jawatankuasa penyeliaan tesis ini. Beliau juga adalah pensyarah saya semasa di peringkat pengajian Bachelour yang telah mengajar dalam subjek Penyelidikan Komunikasi (KOM 3431). Dengan subjek yang diajar itu telah banyak membantu saya terutama dalam penggunaan SPSS untuk menganalisis data dalam kajian saya pada kali ini. Begitu juga dengan Dr. Radiah yang juga adalah salah seorang ahli jawatankuasa penyeliaan tesis dan juga telah mengajar saya dalam subjek Kaedah Penyelidikan Bahasa Arab.

Terima kasih juga kepada semua pensyarah yang telah mengajar saya di peringkat Master dan semua pensyarah disepanjang pengajian saya di Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi. Semoga segala ilmu yang dicurahkan akan dapat memberi menafaat kepada saya di dunia dan akhirat.

Setinggi-tinggi penghargaan juga kepada Pengetua SEMI ABIM untuk memberikan keizinan kepada saya untuk melaksanakan penyelidikan ke atas pelajar-pelajar SEMI ABIM. Tidak lupa kepada semua pelajar-pelajar Ting. 3, SEMI ABIM yang telah memberikan kerjasama yang baik disepanjang melaksanakan penyelidikan saya. Begitu juga kepada sahabat-sahabat yang sentiasa memberi galakan untuk menyiapkan tesis ini.

Teristimewa buat isteri dicintai, Kamariah Bt. Abdullah yang sentiasa memberi galakan dan dorongan dalam menyiapkan tesis ini. Begitu juga buat bonda yang dikasihi semoga sentiasa diberikan kesihatan yang baik, dipanjangkan umur dan sentiasa berada dalam rahmat dan keredhaan Allah S.W.T.

Selain daripada itu ucapan terima kasih juga diucapkan kepada mereka yang telah menyumbang dan membantu saya dalam menyiapkan tesis ini tetapi tidak saya sebutkan namanya di sini. Semoga segala jasa baik anda sekalian diterima dan dirahmati Allah S.W.T.

NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM	16, Jalan Ixora 1/14,
Jabatan Bahasa Asing,	Taman Ixora,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi	Bandar Baru Salak Tinggi
Universiti Putra Malaysia	43900 Sepang,
	Selangor Darul Ehsan

20 Januari 2014



© COPYRIGHT UPM

Saya mengesahkan bahawa satu Jawatankuasa Peperiksaan Tesis telah berjumpa pada 25 September 2013 untuk menjalankan peperiksaan akhir Nazzil Saifuddin Bin Abdul Rahim bagi menilai tesis beliau yang bertajuk “Kemahiran Membina Ayat Mudah Bahasa Arab Dalam Kalangan Pelajar Sekolah Menengah Agama ABIM, Kajang, Malaysia “ mengikut Akta Universiti dan Kolej Universiti 1971 dan Perlembagaan Universiti Putra Malaysia [P.U.(A) 106] 15 Mac 1998. Jawatankuasa tersebut telah memperakukan bahawa calon ini layak dianugerahi ijazah Master Sastera.

Ahli Jawatankuasa Peperiksaan Tesis adalah seperti berikut :

Adi Yasran bin Abdul Aziz, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Pabiyah Hajimaming@Pabiyah Toklubok, PhD

Pensyarah Kanan,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Abd. Rauf bin Hassan, PhD

Profesor Madya
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pemeriksa Dalam)

Tengku Ghani bin Tengku Jusoh, PhD

Profesor
Universiti Kebangsaan Malaysia
(Pemeriksa Luar)

NORITAH OMAR, PhD

Profesor Madya dan Timbalan
Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh : 19 Disember 2013

Tesis ini telah dikemukakan kepada Senat Universiti Putra Malaysia dan telah diterima sebagai memenuhi syarat keperluan untuk ijazah **Master Sastera**. Ahli Jawatankuasa Penyeliaan adalah seperti berikut:

Ab. Halim Bin Mohamad , PhD

Perunding,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Pengerusi)

Jusang Bulong, PhD

Profesor Madya,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

Che Radiah Bt. Mezah, PhD

Pensyarah Kanan,
Fakulti Bahasa Moden dan Komunikasi
Universiti Putra Malaysia
(Ahli)

.....
BUJANG BIN KIM HUAT, PhD

Profesor dan Dekan
Sekolah Pengajian Siswazah
Universiti Putra Malaysia

Tarikh:

PERAKUAN

Saya memperakui bahawa tesis ini adalah hasil kerja saya yang asli melainkan petikan dan sedutan yang tiap-tiap satunya telah dijelaskan sumbernya. Saya juga memperakui bahawa tesis ini tidak pernah dimajukan sebelum ini, dan tidak dimajukan serentak dengan ini, untuk ijazah lain sama ada di Universiti Putra Malaysia atau di institusi lain.



.....
NAZZIL SAIFUDDIN BIN ABD. RAHIM

Tarikh : 25 September 2013



SENARAI KANDUNGAN

	Muka surat
ABSTRAK	i
ABSTRACT	ii
PENGHARGAAN	iii
PENGESAHAN	v
PERAKUAN	vii
SENARAI JADUAL	xii
SENARAI RAJAH	xvi
SENARAI SINGKATAN	xvii
SENARAI LAMPIRAN	xviii
BAB	
1	
PENDAHULUAN	
1.1 Pengenalan	1
1.2 Pernyataan Masalah	2
1.3 Persoalan Kajian	2
1.4 Objektif Kajian	3
1.5 Kepentingan Kajian	3
1.6 Limitasi Kajian	4
1.6.1 Kemahiran menulis	4
1.6.2 Nahu, sarof dan kosa kata	5
1.6.3 Sampel kajian	8
2	
SOROTAN LITERATUR	
2.1 Pengenalan	9
2.2 Kajian-kajian lepas	9
2.3 Kemahiran Menulis Sebagai Salah Satu Kemahiran Bahasa	13
2.4 Kemahiran Menulis	17
2.4.1 Takrif Kemahiran Menulis	17
2.4.2 Objektif Kemahiran Menulis	18
2.4.3 Masalah Kemahiran Menulis	19
2.5 Pengajaran kemahiran menulis	22
2.5.1 Strategi Pengajaran Kemahiran Menulis	23
2.5.2 Pendekatan Pengajaran Kemahiran Menulis	24
2.5.3 Kaedah Pengajaran Kemahiran Menulis	25
2.5.4 Teknik Pengajaran Kemahiran Menulis	25

3	METODOLOGI KAJIAN	
3.1	Pendahuluan	28
3.2	Reka Bentuk Kajian	28
	3.2.1 Pengumpulan Data Primer	28
	3.2.2 Pengumpulan Data Sekunder	29
3.3	Lokasi Kajian	29
3.4	Persampelan dan Responden Kajian	30
3.5	Perlaksanaan Kajian	33
3.6	Skala Respon Soal Selidik	34
3.7	Instrumen Kajian	35
	3.7.1 Jadual spesifikasi ujian	36
	3.7.2 Taburan tajuk soalan ujian	37
3.8	Pengumpulan Data	39
3.9	Analisis Data	40
3.10	Kesimpulan	43
4	ANALISIS DAN DAPATAN KAJIAN	
4.1	Pengenalan	44
4.2	Bahagian A (Ujian bertulis)	46
	4.2.1 Skala Penilaian Keseluruhan	46
	4.2.2 Contoh-contoh Soalan	47
	4.2.3 Analisis Mengikut Keseluruhan Keputusan Ujian	50
	4.2.4 Analisis Keputusan Mengikut Pembahagian Soalan	
	4.2.4.1 Mengasingkan Perkataan Mengikut Kata nama, Kata kerja dan Partikel	50
	4.2.4.2 Memilih Kata Nama Tunggal, Kata Nama Duaan dan Kata Nama Jama'	52
	4.2.4.3 Menentukan Ayat Yang Betul Atau Salah Dalam Penggunaan Kata Kerjaan dan Membetulkan Kata Kerjaan Yang Salah Dalam Ayat.	53
	4.2.4.4 Menyusun Perkataan Menjadi Ayat Kata Kerjaan atau Ayat Kata Namaan Yang Sempurna	54
	4.2.4.5 Mencari Perkataan Seerti dan Berlawanan	54
	4.2.4.6 Penggunaan Unsur Kata Tanya Yang Betul Dalam Ayat Tanya dan Penukaran Ayat Penyata Kepada Ayat Tanya.	55
	4.2.4.7 Menukar Ayat Kata Kerja Kepada Ayat Kata Namaan Menukar Ayat Kata Nama Kepada Ayat Kata Kerja	56
	4.2.4.8 Membentuk Ayat Kata Nama dan Ayat Kata Kerja.	57

4.2.5	Analisis Kesalahan-kesalahan Dalam Membentuk Ayat Bahasa Arab	58
4.2.6	Analisis Hubungan Penguasaan Nahu, Sarof dan Kosa Kata Dalam Pembentukan Ayat	60
4.2.6.1	Hubungan Nahu Dalam Pembentukan Kata Kerjaan	60
4.2.6.2	Hubungan Nahu Dalam Pembentukan Ayat Kata Namaan	61
4.2.6.3	Hubungan Sarof Dalam Pembentukan Ayat Kata Kerjaan	61
4.2.6.4	Hubungan Sarof Dalam Pembentukan Ayat Kata Namaan	62
4.2.6.5	Hubungan Kosa Kata Dalam Pembentukan Ayat Kata Kerj	62
4.2.6.6	Hubungan Kosa Kata Dalam Pembentukan Ayat Kata Namaan	63
4.3	Bahagian B (Faktor Pembantu)	
4.3.1	Analisis Mengikut Item	63
4.3.1.1	Persepsi Diri	63
4.3.1.2	Minat	65
4.3.1.3	Motivasi	66
4.3.1.4	Persekitaran	67
4.3.1.5	Kaedah Pengajaran dan Pembelajaran	68
4.3.2	Analisis Keseluruhan Keputusan Berpandukan Objektif Kajian	70
4.4	Bahagian C (Kaedah Pengajaran)	
4.4.1	Analisis Mengikut Item	73
4.4.1.1	Item 1 Hingga 10	73
4.4.1.2	Item 11 Hingga 20	76
4.4.2	Analisis Keseluruhan Keputusan Berpandukan Objektif Kajian	79
4.5	Kesimpulan	80

5 KESIMPULAN HASIL KAJIAN DAN CADANGAN

5.1	Pengenalan	82
5.2	Perbincangan	82
5.2.1	Bahagian A (Ujian Bertulis)	82
5.2.2	Bahagian B (Faktor-faktor Yang Membantu Membantu Pelajar Dalam Membentuk Ayat Bahasa Arab)	85
5.2.3	Bahagian C (Kaedah Pengajaran Berkesan Dalam Membentuk Ayat Bahasa Arab)	88
5.3	Rumusan	91
5.4	Cadangan	93
5.5	Cadangan Kajian Lanjutan	94

RUJUKAN	96
LAMPIRAN	102
BIODATA PELAJAR	119
SENARAI PENERBITAN	120

